

**ADDITIONAL PROTOCOL****to the agreement between the European Economic Community and Iceland consequent to the accession of the Republic of Croatia to the European Union**

THE EUROPEAN UNION

and

ICELAND

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and Iceland signed in Brussels on 22 July 1972, hereinafter called the 'Agreement', and to the existing arrangements for trade in fish and fishery products between Iceland and the Community,

HAVING REGARD to the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and Iceland concerning special provisions applicable for the period 2009-2014 to imports into the Union of certain fish and fishery products,

HAVING REGARD to the accession of the Republic of Croatia to the European Union,

HAVING REGARD to the Agreement on the Participation of the Republic of Croatia in the European Economic Area,

HAVING REGARD to the existing regime for trade in fish and fishery products between Iceland and the Republic of Croatia,

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments to the Agreement consequent to the accession of the Republic of Croatia to the European Union,

AND TO CONCLUDE THIS PROTOCOL,

*Article 1*

The text of the Agreement, the Annexes and Protocols, which form an integral part thereof, the Final Act and the declarations annexed thereto shall be drawn up in the Croatian language and those texts shall be authentic in the same way as the original texts. The Joint Committee shall approve the Croatian text.

*Article 2*

1. The special provisions applicable to imports into the European Union of certain fish and fishery products originating in Iceland are laid down in this Protocol.
2. The tariff quotas' volumes provided for in Article 3 of this Protocol shall cover the period of 10 months remaining from Croatia's accession to the European Union until the end of the 2009-2014 EEA Financial Mechanism (1 July 2013 to 30 April 2014). The quotas' volumes shall be reviewed by the end of that period taking into account all relevant interests.
3. The tariff quotas shall apply from the day on which the provisional application of this Protocol becomes effective, according to the procedures laid down in paragraph 3 of Article 4 and shall be available for 12 months from that date.

*Article 3*

The Union shall open the following additional duty free tariff quotas for products originating in Iceland:

- Frozen Norway lobsters (*Nephrops norvegicus*) (CN code 0306 15 90) of 60 tonnes net weight.
- Fillets of redfish (*Sebastes* spp.), fresh or chilled (CN code 0304 49 50) of 100 tonnes net weight.

*Article 4*

1. This Protocol shall be ratified or approved by the Parties in accordance with their own procedures. The instruments of ratification or approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union.
2. It shall enter into force on the day following the deposit of the last instrument of ratification or approval provided that the instruments of ratification or approval of the following related agreements have been deposited as well:
  - (i) Agreement on the Participation of the Republic of Croatia in the European Economic Area;
  - (ii) Additional Protocol to the Agreement between the European Union and the Kingdom of Norway on a Norwegian Financial Mechanism for the period 2009-2014 consequent to the participation of the Republic of Croatia in the European Economic Area;
  - (iii) Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent to the accession of the Republic of Croatia to the European Union.
3. Pending the completion of the procedures referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article, this Protocol shall be applied on a provisional basis from the first day of the third month following the deposit of the last notification to this effect.

*Article 5*

This Protocol is drawn up in single original, in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Icelandic languages, each text being equally authentic, shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union, which will remit a certified copy to each of the Parties.

Съставено в Брюксел на единадесети април две хиляди и четиринадесета година.  
Hecho en Bruselas, el once de abril de dos mil catorce.  
V Bruselu dne jedenáctého dubna dva tisíce čtrnáct.  
Udfærdiget i Bruxelles den ellefte april to tusind og fjorten.  
Geschehen zu Brüssel am elften April zweitausendvierzehn.  
Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta aprillikuu üheteistkümnendal päeval Brüsselis.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις ένδεκα Απριλίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.  
Done at Brussels on the eleventh day of April in the year two thousand and fourteen.  
Fait à Bruxelles, le onze avril deux mille quatorze.  
Sastavljeno u Bruxellesu jedanaestog travnja dvije tisuće četrnaeste.  
Fatto a Bruxelles, addì undici aprile duemilaquattordici.  
Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada vienpadsmitajā aprīlī.  
Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų balandžio vienuoliktą dieną Briuselyje.  
Kelt Brüsselben, a kétezer-tizenegyedek év április havának tizenegyedek napján.  
Magħmul fi Brussell, fil-ħdax-il jum ta' April tas-sena elfejn u erbatax.  
Gedaan te Brussel, de elfde april tweeduizend veertien.  
Sporządzono w Brukseli dnia jedenastego kwietnia roku dwa tysiące czternastego.  
Feito em Bruxelas, em onze de abril de dois mil e catorze.  
Întocmit la Bruxelles la unsprezece aprilie două mii paisprezece.  
V Bruseli jedenásteho apríla dvetisícčtrnást.  
V Bruslju, dne enajstega aprila leta dva tisoč štirinajst.  
Tehty Brysselissä yhdenentoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.  
Som skedde i Bryssel den elfte april tjugohundrafjorton.  
Gjört í Brussel hinn 11. apríl 2014.  
Utferdiget i Brussel, ellefte april totusenogfjorten.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Европску унију  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā —  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 Fyrir hönd Evrópusambandsins

За Исландия  
 Por Islandía  
 Za Island  
 For Island  
 Für Island  
 Islandi nimel  
 Για την Ισλανδία  
 For Iceland  
 Pour l'Islande  
 Za Island  
 Per l'Islanda  
 Islandes vārdā –  
 Islandijos vardu  
 Izland részéről  
 Għar-Iżlanda  
 Voor IJsland  
 W imieniu Islandii  
 Pela Islândia  
 Pentru Islanda  
 Za Island  
 Za Islandijo  
 Islannin puolesta  
 För Island  
 Fyrir hönd Íslands